

ՄԵՃԱՄՈՒԱՅԸ

Իշ պու Մէճմուայը Համադիս քաղաք վէ Եօրթու
կիւնըրինտէն մաստա հէր կիւն թապ ու նէշը
օլունաճաղ արը :
Սէնէլիլի բէշին օլարադ 2 առէտ լիլայի սամանի
Ալթը պլըլը 1 » » »
Իւշ պլըլը 3 պէշադ մէճիլիլ
Պէնէր նուսիլի 4 դուրուշա արը :

ՀԱՎԱՏԻՍ

Իլանաթին պէնէր արաթը պիլր տէ ֆալադ 3 դրա .
Իքի տէ ֆա իշիւն պէնէր տէ ֆալադ . . . 2 »
Իւշ տէ ֆա իշիւն պէնէր տէ ֆալադ . . . 1 »
Իւշ տէ ֆալադ իշիւն օլուն , վէ պալէթ ուղուն
Իլանաթ իշիւն արաթա բաղարլը օլունուր :
Տալարարտան կէլէն մէջիլի պիլր տէ ֆալադ
թա մէսարիլիլի , կէնսաթէն վիլէնէր արը :

ՈՒՄՈՒՐՈՒ ԲՈՒԹԻԳԻՅԵ ՊԵԼԵՏԻՅԵ ՎԵ ԻԼՄԻՅԵ

ՎԵ ՄԵՎԱՏԸ ՆԱՖԻՍԱՅԸ ՍԱՅԻՐԵՅԵ ՄԻԹԱՍԱԼԻԳ ՂԱԶԷԹԱ

ՍԱԹԱՆԵ 29 ՀՈՒՄԵՐԵՐ

ՔԱՂԱՅԻՐԱՆԱՅ ՎԱՐԹԱՐԱՆ

ՄԻԹԱՐԵԱՆՑ ՎԵՆՏԻՈՑ

Գաղկեղոսեան վարժարանիս տեսչ
լիլիւնն գիտնալով որ շատ հաճոյա-
կան և փափաքելի է ծնողաց՝ իրենց
որդւոցը ընելու տարեկան ուսմանց
ընթացքին գիտնալ կանխաւ , կը
փութանք համառօտ տեղեկութիւն
մը տալ վարժարանիս ընթացքին և
աշակերտաց ուսմանց վրայօք : Եւ
պէտ արգէն աշակերտք իրենց ու-
սումնական ընթացքը սկսած են , և
մեծ ջանքով մը աշխատելու հետ են
ծնողաց և ազգայնոց արտից հանդըս-
տութիւնը մեղի ալ փափաքելի է յոյ-
սում մասին :

Վարժարանիս տեսչութիւնը մաքիւր
հսկողութեամբ մը իւր ինամոցը , յանձ-
նուած աշակերտաց բարոյական , կրթու-
թեան և դաստիարակութեան մասնա-
ւոր հոգ և խնամք մը ունի , ինչպէս որ
միշտ իրեն արագանապարսք մը սկսած
էր : Վասն զի համոզուած ենք որ ա-
շակերտք իրենց ընտիր և կատարեալ
դաստիարակութեամբն է որ թէ ի-
րենց անձնոցը և թէ իրենց ծնողա-
ցըն ապագայ երջանկութիւնն և փառ-
քը պիտի կազմեն :

Վարժարանիս տեսչութիւնն մաս-
նաւոր փոյթ մը ունի ազգային ոգին
և ազգութեան սէրը տալու որելու
իւր մատաղեւամ աշակերտացը սըր-
տերուն մէջը , զոր անհնարին է թէ
մեր ազգային պատմութիւնը կարենան
ընթուել այս ոգին եւրոպացի դըպ-
րոցաց մէջ . և տարակոյս չկայ որ այն
ազգային ընտանիք որոնք իրենց ար-
ղաքը լատինացեաց դպրոցներու կը
յանձնեն մեծ փնտառ մը առիթ կու-
տան յայտ մասին իրենց որդւոցը և
ազգութեան ոգւոյն :

Ուսմանց կողմանէ պէտք եղած
խնամքը գործադրուած է որ աշա-
կերտք օգտակար տարի մը կարենան
անցնել ուսմանց և գիտութեանց նը-
կատմամբ : Աշակերտք ուսմանց մէջ
այլ և այլ խումբեր բաժնուած են ,
որոնց ջանքը քաջալերելու , և ընդ-
հակառակն ալ անոնց աղայական ան-
փութութիւնները դարմանելու հա-
մար՝ ամեն հնարք և միջոցներ ի գործ
գործուած են . և վարժարանիս տեսչ
լիլիւնը ուրախութեամբ կը տեսնէ
որ այս հնարքներն օգտակար կըլլան
յօդուստ և ի յառաջադիմութիւն ի-

րեն աշակերտացն : Աշակերտք ուշա-
գիր հսկողութեան մը տակ են միշտ
իրենց ուսմանց և դասերու միջոցներ
որ աղայութեամբ պարապ ժամանակ
չանցնեն . տեսչութեան ներկայու-
թեան զատ՝ այլ և այլ հսկող ներ-
քին վարպետներ միշտ աղայոց հետ
են , ոչ միայն ուսմանց՝ այլ և հան-
գըստեան ժամանակներ :

Տեսչութիւնն իւր աշակերտաց
դժուար դասերը դիւրեցնելու և
պէտք եղած օգնութիւնները անոնց
մատակարարելու նոր տեսակ հնարք-
ներ գործադրած է այս տարի , որով
շատ օգտակար եղանակաւ մը կը սոր-
վին աշակերտք իրենց դասերն և
ուսումնըն :

Այս տարի թէպէտ աշակերտք
քիչուոր են թուով քան առջի տարի-
ները , բայց վարժարանիս տեսչու-
թիւնն իւր ընթացքն և կերպը՝ այս
պատճառաւ ամենեւին փոխած չէ ,
թէ նկատմամբ ուսմանց և վարպետ-
ներու , թէ նկատմամբ կերպից , և
թէ նկատմամբ որ և է իւր նախկին
սովորութեանցը . մանաւանդ թէ
անցած տարուանէ աւելի ընտիր վար-
պետներով և ուսմանց աւելի դասա-
խօսութիւններով և հրահանգներով
աշակերտաց ուսումնական ընթացքը
զօրացուցած է :

Աշակերտները Գաղկեղոսէն խօ-
սակցութեան վարժեցնելու համար՝
Եւրոպացի կիլիթ ուսուցիչ մը՝ այս
տարի մասնաւորապէս ներքին բնա-
կութեամբ մը վարժարանիս մէջ ըլ-
լալով աղայոց հետ է միշտ , անոնց
Գաղկեղոսէն խօսակցութեան դրդիւ
և դիւրութիւն ընծայելու համար . և
արգէն աշակերտք այսու եղանակաւ
իրենց հանգստեան միջոցներ միշտ
Գաղկեղոսէն խօսիլ սկսած են , որով
կը յուսանք որ այս կողմանէ ալ մաս-
նաւորապէս գոհ գտնուին ծնողք
տալուան ընթացքին մէջ :

Աշակերտաց այս տարուան ուս-
մանց ընթացքին , և իւրաքանչիւր
ուսմանց Ուսուցիչներն ասոնք են .

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԼԵՋՈՒ
ՃԱՐՏԱՍԱՆՈՒԹԻՒՆ
ՊԱՐՁ ԵՒ ՁԵՒԱԿՈՐ ՇԱՐԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
ՄԻԼԻԹԱՐԵԱՆ ՎԱՐԹԱՐԱՆ

ՏԱՅԻՐԵՆ ԼԵՋՈՒ
ԷՆՐԵՖ ԵՖԷՆՈՒԻ , Բ . ԴԻՐԱՆ ԳՐԱԳԻՐ
մը (քննութիւլ) :

ԳԱՂԱԿԻՐԵՆ ԼԵՋՈՒ
Մ . ԹԱՐԻՊԵՐԻՆԵ , Գաղկեղացի . դասա-
ստուս այլ և այլ դպրոցաց :

ԱՆԳԱԿԻՐԵՆ ԼԵՋՈՒ
Մ . ԹԱՐԵՐ . Անգղիացի . դասա-
ստուս ՏԵՐԱԹԵԱՆ ՎԱՐԹԱՐԱՆ :

ԻՏԱԼԻԵՆ ԼԵՋՈՒ
Մ . ԱԿՈՒՍԻՆԻ , Խաղաղացի .
ԲԵՍԱՐԱՆՈՒԹԻՒՆ (ՖԻԶԻԳԱ)
ԵՐԿՐԱՅԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
ԳՐԱԶԱՇԻՆ

Հ . ՍԵՐԻԱՍ Վ . ՊԱՐՈՆԵԱՆ .
ՀԱՇՈՒԵՏՈՒՄԱՐ ՎԱՃԱՌԱԿԱՆՈՒԹԵԱՆ
Մ . ԹԱՐԻՊԵՐԻՆԵ :

ԹՈՒՍԱՆՈՒԹԻՒՆ
Մ . Գ . ԱՐԻԿԵԱՆ .
ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ
ՍԵՐԱԶԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
ԳԵՂԱՅԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
ՄԱՐՄԱՆԻԹԻՒՆ

ՆԵՐՔԻՆ ԱՅԼ և ԱՅԼ Ուսուցիչք .
ՆԱՍՐ
Խաղաղացի պատկերահան մը .

ԵՐԳ ԵՐԿՐԱՅԱՆ
ԴԱՇԵՆԱԿ
Մ . Ա . ՄԵՐԵԱՆ , դասա-
ստուս դաշնա-
կի ուսեալ ի Բարիլդ :

Այս ուսումնական թէպէտ բոլոր
այս տարուան ընթացքին մէջ կան ,
և արգէն սկսած են աշակերտք , բայց
ամեն մէկն իրեն կարողութեան և
յառաջադիմութեան համեմատ կը-
նէ իր ուսմանց ընթացքը : Լեզուաց
կիլիթներն շատ ճիւղեր ունին ,
ինչպէս են փերականութիւն , Թարգ-
մանութիւն , Շարադարութիւն , Ուղ-
ղադրութիւն եւ այլն , եւ այլն : Ասոնք
ալ այլ և այլ դասերով և ուսուցիչնե-
րով կը կատարեն աշակերտք : Յայտնի
է որ Թուարանութեան , Պատմու-
թեան , Աշխարհագրութեան , Նկարի
ճիւղերն ալ շատ են . և աշակերտք
իրաւքանչիւրն իրեն ունեցած յառա-
ջադիմութեան համեմատ դասերու
մէջ է և կը շարունակէ այս ամեն մէկ
ուսմանց ճիւղերն :

Այս համառօտ գրութեան ա-
ւելի տեղեկութիւն առնել ուզողը՝
կը հրաւիրենք վարժարան , որ ան-
ձամբ տեսնէ և ստուգէ՝ եթէ կը փա-
փաքի բուն ճամբարութիւնը իմանալ
Աղդին օգուան և աշակերտաց
յառաջադիմութեան զարգացումն՝ միակ նը-
պատակն է վարժարանիս Տեսչու-
թեանն :

ՏԵՍՏԱՆՈՒԹԻՒՆ
Քաղկ . Վարժ . Միլիթ . Վենետկոյ :

ՉԻՆ ՎԵ ՃԱՐՈՐ
Բաթրի զաղէթաւանան խիւլաւա .
Պիլ . ազ վաղըլման պէրու Աթ .

անըն ուճ զըլմանան արնան խա-
պէրէրէ հաղարէն , Չին վէ ճարօն
պէշինտէ պէնէմաշալ պիլր մուհա-
րէպէ վաղու պուլաճաղը անլալըլը-
յօր : Էվրօրալըլարն Շարգըն թա-
իլ թարաֆլարնաւ մէնաֆիլի մախ-
սուսէլիլ պուլունտուլունտան տօ-
լայը մուհարէպէլի մէջքիւրէյէ մէ-
պէպ օլան մէնէլինն նէտէն իպարէթ
օլունուլուն պէյան իթմէլի ֆայիլ-
տէտէն խալի աւտ իթմէլիլ :

Մէջքիւր իքի տէվէթիլ պէյն-
լէլինտէ մուհարէպէլի նէթիճէ վէ-
րէճէք դասալը հասըլ օլան պիւրու-
տէթէ մէպէպ օլաճաղ մէպէլ , պուլ-
տան իքի մէնէլիլ զուհուր իթմիլ
իտի : Պու քէրիլ զուհուր իտէն մէ-
պէլ իտէ : Ֆօրմօղ աւալըլ գուրաճ-
լարըլըլ իլդա իթմիլիլ իտաւար-
լաթ մատտէսի տիլ . Ճէղիլիլ մէջ-
քիւրէ Օսէան տէնիլիլտէ , վէ Չինին
ճիհէթիլ շարգիլիլ , վէ ճարօն ճէ-
նուպ թարաֆլարնաւ վաղի օլուպ , օն
եւտիլնէր ասըրտա Չինիլիլ թարա-
ֆլունտան ֆէթիլ օլունուլուն տուր : Ճէ-
ղիլիլ մէջքիւրէտէ Չին տէվէթիլ
չիտիլիլ դասալը իթմիլիլ հիւրիւրաթ
իթմիլիլ իլին բէք յօգ միւլքիլալթ
տիւլար օլուն , վէ հալիլիլ մէվու-
տէսիլին նըպլունտան զիլաւտէսի տէլ-
լէթիլ միւլարիլիլյայալ իթմալթ կէս-
թիլիլ միւլարիլիլյայալ իթմալթ կէս-
թիլիլ միւլարիլիլյայալ , ճէղիլիլ
տէվէթիլ միւլարիլիլյայալ , ճէղիլիլ
մէջքիւրէտէ զուհուր իտէն գուր-
սանլարտան հիլ պիլր վաղըլմա մէ-
սուլիլիլ թալիլիլ կիլիլիլ իտէլ-
մէպէլտէ տիլ , 1872 տէնէսիլ Նիհայէ-
թիլիլտէ ճարօն կէմիլիլիլ ֆուրթունա-
յա ուղրալըլ օլունուլարնաւ , ճէ-
ղիլիլ մէջքիւրէտէ գուրսանլարնաւ
սոյուլունլար ըտը :

Պունտան իւղէլիլիլ , ճարօն հիւ-
քիլիլիլ Չին հիւքիլիլիլ ճէղի-
լիլիլ մէջքիւրէտէ աւտէմի իթմիլա-
լըլը անլալըլ օլունուլունտան , օրա-
տա պուլունտան դապիլիլ բէլիլիլ
միւլաւալալ իլէ թաղիլիլ թալէպ
իլիլիլ իտէ տէ , բէյալ թարաֆլուն-
տան ճէվալըլ բէտ ալմալը իւղէլիլիլ
ճէղիլիլիլ մէջքիւրէյէ պիլր ալալ ա-
քէր տէվէթ իտէլիլ , մէվալիլիլ մու-
հիլիլիլ զապիլ իլիլիլ իտի :

Չին տէվէթիլ , ճէղիլիլիլ մէջքիւ-
րէլին թէսարուլունտա իտաա իթ-
մէլտէ պուլունտալ ճիհէթիլ , ճա-
րօն հիւքիլիլիլ ճիլիլ օրաւալալ աւքէ-
լիլիլ ճէլիլիլիլ թէլիլիլ իթմիլիլ վէ
ճարօն հիւքիլիլիլ թարաֆլունտան
պուլիլիլիլ զապիլ օլունուլունտալ տըր :
Նիհայէթ , պուլ պապտէ վուղու

պուրան միւրեւանման վէ՛ր միւրեւանման
րաւմըն նէթիմէնի ոլարագ , ճաբօն
հիւքիւմէթի ճէղիւրէյի մէղքիւրէնին
Չին տէվլէթին թամիլը 'հիւքիւմէ-
թին տէվլէթի տալիս ճաբօն կէմիլէ-
րին սոյմայա ճէսարէթ իտէնէրի
թէնէտիւ իթմէյի տէրէօհտէ իթմիշ-
լէր իտի : Պու մէսէլէ , օլ վաղըթ
հալլ օլունմուշ օլունգու հալլէ , Չին
տէվլէթի շիմիլէ գատար իթմաշ-
հիւտ իթմիշ օլունգու խուսուսաթըն
էյֆարնտա իհմալ իթմէթտէ օլուն-
գունտան , պու ճիհէթլէ տէվլէթի
միւշարիլէյ հանրն մէղքիւր վատարը
էյֆա իթմէյէճէյի , վէ անճագ իշի
մուշարագ տա պրագ մուր իլանը հարպ
իշիւն վաղըթ գաղանմագ տան իւղա-
րէթ օլունգու անշարլընը , վէ պու
քէրլէ օլ թարաֆտան ալընան իւա-
պէրլէր տալիս պունու թաստիդ իթ-
մէթտէ պունունմուշ տուր :

Պիր չոգ վաղըթտան պէրու Չին
տէվլէթի Ալմանեատան իշիթրա իթ-
մէթտէ օլունգու սիւհա՛ վէ թոգ-
լարը ճաբօն իլէ պիր մուհարէպէ զու-
հուրինտէ իսթիմալ էյլէյէճէթ տիր :
ճաբօն տէվլէթին իսէ , շիմիլէ
գատար իթտարիքեթթը հարպիլէտէ
պունունտուղու ըրվայթը սահիհէ-
տէն տիր : ինկիլթէրրա տէվլէթի ,
տէվլէթէյի միւշարիլէյ հիւմա պէյ-
նինտէ զուհուրի մէլհուգ օլան մու-
հարէպէնին էօնիւնիւ ալմագ իշիւն
սպ ու զայրէթ իթմէթտէ տիր :

ՄԻԻԹԷՆԵՎԻՑԷ

Տէվլէթու նէճապէթու ճէ-
լալտարին էֆէնտի հարէթլէրի բա-
ղար ալիւմը կէտիք բաշատա Օսմա-
նիլէ իթմէթթուսունտա իծրա օլունգու
պիր լուպիլթաւ հաղըր վէ մէվնուտ
պունունմուշար տիր :

— Հառուն էֆէնտինին մայրա-
պետէրինտէն օլարագ պէշ մայրա-
պետի իսթիհասպէն , պունտան ագ-
տէմ Տրապիզոնա կիթմիշ օլան մա-
հուտ Շիւքիւրեան նամ վիէննալը

ԲԱՐԻՍ

ՊԱԹԱԳՀԱՆԵԼԵՐԻ

(1890 Յունիստան պաղիլէ)

Պու լաֆղարտան սողրա , Պանշըն
իւղէրինէ շէտրտ պիր «-«-« կէտրի :
Կասթօն , գորգ ուտունտան տիթրէ-
յէրէք մէրդ ումէնին նաղիք վիճու-
տինին քէնտի գօլարար ալթընտա չէ-
թիլիլինին ալիւմ տէվլէթի հիւտ իթ-
տի : Պէտպիլթի գատարնըղաղըն պա-
շը ալթապընա էյիլիլի , կէօղիւնիւն
գաբաղարը գաբանտը , վէ գալլի
օլ տէրէճէ ետիւշ վուրմագտա իտի
քի , հէր հալլէ պիր ալթան պիւ-
թիւն պիւթիւն իշիտիլմէղ օլանալը
գօրգ ուրմագ տա իտի :

Պանշ իթիննի տէֆա օլարագ ագ-
լընը զայիլ իթմիշ իտի : Կասթօն պի-
շարէյի իթմէթթալի գաճաղարտը , վէ
տողրու էյիլին եօլունու էլէ ալարագ ,
մէրդ ումէնին օտարունա չըգտը , վէ
քէյֆիլէթի ու շաղարտան հիշ պիրի
տուլիմագ իւղրէ , վէվէթիսին էլ-
պիւնէսին պիղղաթ քէնտիլի չըգար-
տը , վէ պիւշարէյի ետիւթալընտ սէ-
րիպ , հէր նէ գատար էլուն էլէլէն

Ստեփաննոս բաբաղ , մէրդ ումէ մայ-
րապետէրի մահալի մէղպուրտէ ֆիթն
ու շիլագ թօխունունու էքմէք իւղ-
րէ օլարտա պըրագտըղտան սօնրա ,
պու կիւնէլտէ պէ ինքրար Ոսթիմա-
նէյէ ալթիլթ էյլէթի օլունգու իշի-
տիլմիշ տիր :

— Պիր գաշ կիւն էվիլէ զաղէթա-
մըղտա , սանտալըն էանգօ նալընտա
սապըգալը պիր Բուսուն Պէյօղու-
տա կէղալիլի սըրատա գապթիլէ նէ-
ղարէթի ճէլիլէսի խաֆիլէ մէմուրա-
րը թարաֆընտան կէօլիլէրէք , տէր-
տէթ վէ ինքիլթ օլունաճագ իքէն ,
էտունա գօնօլարտանէսին սըղընտը-
ղը վէ մէրդ ումէն գօնօլարտանէսին
Պէյօղու միւթ ճարարէթըղընա իթէս-
լիլի իշիւն պէշ կիւն մէօլէթ վէրիլ-
միշ օլունգու հալլէ , միւտտէթի մէղ-
քիւրէ զարֆընտա ֆիլար իթտիլի եա-
ղըլընը տիր :

Պու քէրլէ ալընան մայիւմիթա
կէօրէ , մէրդ ումէ սանտալըն էանգօ
տաքիլի գապթիլէյի Շահանէ մա-
րիֆէթիլէ տէրտէթ օլունարագ ,
պապը վալէպիլ գապթիլէ հապիսա-
նէսինտէ մահալու իտիլմիշ տիր :

— Պօնա զաղէթալընտ օլուն-
տուղունա նաղարէն , գըշ մէվիլի օ-
րարտա պաշալմը օլուն , վէ չէհրին
իշիլտէ տայիլմ եաղմուր եաղարագ-
ղայիլթ սողրա իթտիլի հալլէ , տաղ-
լար տալիս պիր հաֆիլթաւտան պէրու
գարլար իլէ տօլունշ տուր :

— Բօտօտա չիլէք խաթալըղը-
նըն պու կիւնէլտէ պիւլիլէ գըրկըն
իթտիլի մահալինտէն ալընան խապէր-
լէրտէն անշարլընը տիր :

— Օտտա վաթօլուրա կէլէնտէ
Տէրաասաթէթէ մուլթալէթիլի եաղ-
միշ օլունգու մուլ Բուսուն թուրու-
պաճը ալարըն , Պէլէթիլթալա քեա-
լին Մէհմուդէ գըլալարտա նաղ վէ
օլունալի իթտալիլ իթտիլիլմէթտէ օլ-
տուղու իշիտիլմիշ տիր :

— Մնատուր գահիլթէտէկեանը
իշիւն էրմէնի բալթիլթալանէսինտէ
թէնէթ օլունալ գօնօլարտա շիմիլէ
գատար 2000 ատէտ իլարայի օմանի
թէնէթ գըրմ իթտիլի մայիւմ տիր :

Պու քէրլէ էրմէնի բալթիլի

թէտալիտէ ալա գուսուր իթմէթի
իսէ տէ , էվիլէս հիշ պիր նէթիմէ
հապը իտէմէտի :

Մարգիլ Գասթէլա պու հալլէր-
տէն քեալիլէն չաղըլըպ , պիր ուղա-
ղաղըրարագ պիր թարաֆ կէթիլթմէք
էֆէթարլընտա իքէն , Պօլի Նօրմանըն
գաբուսու էօնիւնտէ պիր արապա
տուրտուղու բալթըրտընը իշիլթալի :
վէ պէյլէ պիր քէրթէտէ միւտֆիլի
գապուլ իտէմէյէճէյիին ֆէհմ իթ-
տիլինտէն , կէլէն միւտֆիլիին քէնտի
իլէ վուղու պուլան միւքեալէմէսին
պիր վաղթըն ալթէրէ թէրք իթտիլ-
մէք վէ պու էմիլ իւղըմէթքարալ-
ընըն պիրի իլէ մէրդ ումէն իֆաաթէ
իթմէք իւղրէ , տէրհալ պիր չան
չալար :

— Էֆէնտիմ , չան չալան իլըմի-
լիտիլիլ , տէտիլ պիր իւղըմէթքար
պալընը գաբուսուն իլէրի տօղրու է-
յիլէք :

— Վիթ տիր կէլէն :
— Վիմէ տէյիլ տիր , էֆէնտիմ :
— Պիւլթիլթ գուրաղընա պիր ա-
րապա սէրի կէլէն :
— Էվիլթ , էֆէնտիմ , պու պաղ-
տէ եանըլմիլընըղ տիր :
— Էյ նէ տիր պաղալըմ պու
արապա :

րիլթալթու էֆէնտի հաղըթլէրի-
նին , վիլայաթտա պուլունան էրմէնի
միլլէթի մէրիտալարընա պիրէր գը-
թա նալէյի ումուլի թահրիլ վէ էր-
տալիլէ էհալիլի գահիլթէտէկեան ի-
շիւն պիրէր իյանէ գօմիլթէսի թէշ-
թիլ իթմէլէրին իթմար իթմիշ օլուն-
ղու մահալմէմուլիլէ մէմուլիլթ օլ-
մուշ տուր :

— Կէլէն հաֆիլթա զարֆընտա ի-
քի ճիւնայէթ վուղու պունունտու-
լէն , չէյլէ քի , պիրի Պալմուսու չիֆիթ-
լիլինին գուրպիլտէ պիր իշիլթալ-
միւլիլթալըն նաղ պունունտուղու ,
վէ տիլիլի Պէլիլթալ եաղընտա
պիր սիւտմիւլիլ գալթ վէ թէլէթ
իտիլմիշ օլունգու եաղըլըն իտի : Էվ-
վիլթիլին հահալ ճիւնայէթլէրի , պի-
շարէ իշիլթալըն թանըլմալալ իշիւն
սըֆալթընը զտէլէթիլթիլ կիլիլ , ի-
քիւնէթիլին հահալ ճիւնայէթլէրի իսէ
պիլարէ սիւտմիւլիլ ետիլտէ պու-
լունան 300 զուրուշ գատար պիր մէպ-
լաղ իլէ , էլպիլիլթիլին վէ գունտու-
րալընը սօյմուշար վէ քէնտիլիլ էյ-
լէճէ թէլէթ իթմիլթիլ իտի :

Չապթիլէ միւշիլի տէվլէթու
Հիւսիլի բաշա հաղըթլէրի իշ պու
հալը քէյֆիլթէթտէն խապէրտար օ-
լունա , Պէյօղու միւթաալարէթը-
ղընտան պիւնալը Մէհմուլ Սիլ է-
ֆէնտիլիլ , մէրդ ումէն տահալը ճի-
նայէթիլին թահարիլթիլ թայիլն պու-
լունալը , վէ էֆէնտիլի միւլալիլէյի
տալիլ լաղըմ կէլէն թահարիլթիլ
իծրա իթտիլթտէն սօնրա , Նիշայէթ
մէրդ ումէն տահալը ճիւնայալըն ալթէր
էլպիլթէսի կիլիլթ օլան տէօրթ նէֆէր
էյիլա սօլունգու , վէ պունըլարն
չէնա կիւնտէն պէրու օրալարտա սէր-
սէրիճէ կէլիլիլթ խալըն սըրգաթ վէ
ճիւնայէթ իլընտիլի անշարլըն , վէ
միւլալիլէյի պիւն պաղըլըն իթմիլթալ
իթմալիլ թէտալարիլ սայէսինտէ պու-
քէրլէ էլիլալը մէրդ ումէն իլթիլի
տէրտէթ , վէ իսթիլթալարընա
պաղըլմագ իւղրէ պապը վալէպիլ
գապթիլէ հապիլթանէսին նաղ օլուն-
տուղու վէ տիլիլ իլթիլթիլթիլին
տալիլ արանըլարը իշիտիլմիշ տիր :

— Կէլէն հաֆիլթա իսկիւտարտա

— Մտալմաղէ Լօրանըն եաղըն-
տալիլ իթտիլթտան կէթիլթիլթիլ քի-
րա արապալը տիր :

Կասթօն պիրտէն պիրէ տիլթիլ-
տի : Պիր ստաթ ըտը քի Լօրան միւ-
մայիլէյիլին խաթիլթալ պիլէ կէլմէթիլ
իտի , հալլուրի մէրդ ումէնին չու
հարաքէթիլ խապէրիլին տըրըն ալմագ
պունա սէնէլթտէն պէրու տէրու-
նինտէ եաղալարտա օլունգու խա-
նէյի թէրք իթտիլիլին ալնալար , վէ
պիր էյիլալ աղ ու ֆիլթիլ իլինէն օնա
կիտէրէք :

— Պիլարի գըղըղալ , ալտիլ քէն-
տի քէնտիլին , աճապա չու հալլիլ
նէթիլէ կիտէճէք տիր :

Շիւպէսիլիլ Կասթօն պու գատար
վաղաալարտան սօնրա , Լօրանըն ,
Պանշըն խանէսինտէ իսթեան իտէմէ-
յիլ , հէր հալլտէ անտէն կիթմէսի ի-
ճապ վէ իլթիլթա իտէճէյիլին բէք
ալէս պիլիլթալ , Պիլարիլ մէրդ ումէ-
նին , քէնտիլին միւտալիլ վէ էմիլն պիր
մահալ ինթիլթալ իթմէթիլթիլ , պէյ-
լէճէ էֆէնտիլթիլ խանէսինտէն գօ-
վուրմուշ պիր պէօլէմէ մագալմէնտա
վէ կէն պիր վաղըթտա Պօլի Նօր-
մանտան կիթմէսինէ հիշ պիր վէճէ
իլէ բաղը օլունալ իտի :

— Ա՛՛՛ եա թապիլթ , միւ-

թէքքէ գաբուսու նամ մահալլէ սա-
քիլիլթիլինտէն Մէհմուլ նալընտա պիր
տալէմ քէնտիլ քէնտիլին ուսթուրա ի-
լէ գաթիլ վէ թէլէթ իթմիլ իտի :

Պու առէմ օն պէշ կիւնտէն պէ-
րու զէվէթիլինտէն ալըն օլուն , մէշ-
ղուլիլթիլ իտիլիլ պունունտուղըն-
տան քէնտիլ քէնտիլին գաթիլ ու թէ-
լէֆիլին սէպէպ , իւմիլ քէսիլթիլի օլ-
տուղու զանն օլունալար :

— Բօնտան ալընան պիր գըլթա
մէթթուպտա օլունտուղունա նաղա-
րէն , չէհրի մէրդիլթալ թապ ու նէշը
օլունան բաբաղ թարաֆըլընը զաղէ-
թալար , Տէրաասաթէթտէ վուղու պու-
լան սօն վաղաալարտան տօլար կէ-
րէք հիւքիւմէթի Սէնիլէ վէ կէրէք
զալթ հաղըթլէ Սէտարէ թէնալիլ վէ
վիւթիլթիլ ֆիլթալ ալէյիլինտէ պիր
թաղըմ հաղարէթ թալիլ իտան գու-
լանտըլարը , վէ հէր նէ գատար Բօ-
մատա մագիլմ սալթանալթ Սէնիլէ
սէֆիլիլ պու պապալէ իթմիլթալ գալիլ-
նէսինէ չիքեպէթ իթմիլ իսէ տէ , օրա
զաղէթալարը պիր աղ զիլալտէ սէրպէս-
լիլթիլթէ մալիլ օլունալարընտան ,
պու սէպէպտէն մէրդիլ բարաղ թա-
րաֆըլը օլան զաղէթալար հաղըլըն-
տա շիմիլէ գատար հիւքիւմէթի մա-
հալիլէ թարաֆընտան պիր ճէղա վու-
ղու պունունտուղը , հալլուրի չու հալ-
տէ էլան տէվմիլ իտէճէք օլունար ի-
սէ , իլթիլթ իթմար վէ եա միւլա-
ղաթ միւլթալագ օլունալարը
անշարլընը տիր :

— Լօնտա թէրաանէլթիլթալ ին-
չա վէ իսկիլթիլ հիւսիլ իթիլթալ
պուն Մէտալիլ իտիլթալ ետիլ զըլթը
սէֆիլթիլ հիւմայունու , կէլէնտէ
պահիլ թէլիլթ իտիլթիլին եաղըլը
իտիլթ : Պու քէրլէ սոն բօսթա իլէ ա-
լընան ինկիլթ զաղէթալար , մէրդիլթ
րէսիլիլ սայիլ հաղըլընտա ալթիլթէթ
թալթիլթալ վէրմիլթիլ տիր :

Շէյլէթիլ սէֆիլթիլ մէրդիլթալ ա-
լաֆիլթալ հոկտեմբեր 28 թարիլթիլ-
լէ , Լօնտաալալ տալթանալթ Սէնիլէ
սէֆիլթիլ տէվլէթու Միւսիլթիլ բարա
վէ տալթալ Հօպալթ բաշա հաղարալթ
իլէ , չէհրի մէրդիլթալ պունունան ,
լաննալ մաղահալթ կիւղար , վէ

սիւ մարգիլթ քէյֆիլթիլ պօղուլթ . . .
պաղըրտը իւղըմէթքար , էֆէնտիլթ-
նին պիրտէն պիրէ ելիլթիլին իլէն
կիլ իթմալընը կէօրէլթ :

Կասթօն , պիր իւղըմէթքար ,
քէնտիլ պունունտուղու չու ֆէնա հա-
լի կէօրէլթիլիլ աղըլթընը ալարտը-
ղընտան տէրաղալ քէնտիլ քէնտիլին
թօլարտը :

— Խալըր . . . Խալըր , պիր չէ-
յիլմ եօգ տուր , տէտիլ , վէ եալընը
մաղալթ Լօրանըն սալթալար պիր
տաղիլթ պանտալթ մէսիլթիլ մէրդ ու-
մէյէ խապէր վէրիլ . . .

— Բէք էյիլ էֆէնտիմ :
Խըղմէթքար պիր տալթալարտը-
տան սօղրա , կէրի կէօրիլ :

— Էֆէնտիլմ , տէտիլ , էմիլիլթիլ
իծրաալարտա պունունտալ վաղըթ
գալմալար , չիւնքի մաղալթ Լօրանա
կիլթալ :

Ֆիլթալը գուրու իլթիլթալ զա-
լէթ սիւրալթ վէ պիր աբաղալըն հա-
լալթ իթմէթտէ օլունալար իլթիլթ-
տի :

— Էյ պէյիլ եօգ , ալտիլ Կաս-
թօն եէրէ տօղրու էյիլթիլթէք , պու
հալլտէ սանալ պիր իշիլթալըմ զալ-
մալար , ալթիլթ կիտէպիլթիլին . . .

— Մտալմաղէ Լօրանա կէլէճէք օ-

ԻՇԴՈՒ 1874 ՍԷՆԷՍԻ ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 22 ՍԱԼԸ ԿԻՒՆՏԷՆ ԻԹԻՊԱՐԷՆ ՆՈՅՆԵՄԲԵՐ 11 Է ԳԱՏԱՐ

ՊՕՂԱԶ ԻԶԻՆԷ ԻՇԼԷՅԷՆ ՎԱՅՕՐԼԱՐԸՆ ՎԱԴԹԸ ՀԱՐԱԳԻԹԼԻՐԻ

[illegible]

Շէրիօյէ սօգաղընտա աշէր արշըն
Էրւզ վէ Էրիւր արշըն աէրինլիէ վէ պլր
աէ ցոշլուսաւ պաւլուճանն 400 արշըն մըզ-
տաար պիր սալաւ սաթլըզ օլտուգունտուն,
մաշլէլիւ օլունըն մաբկաւստըզ օլուրա-
մաարթ իյէմէւս իյանն օլուստուր:

Տօճա տար իւլ ֆինանսաւորման թանախ վէ
իքոմայ իւր թրպպ խոբէն, պու տէֆա
ճէրոմաստէթէ աստէթ վէ միւլասալէթ իթ-
միւլ օլան տաղթըր Վիլիէն Օրմաննան, իւ-
րիխի իւնանէն իթիւպաբէն հաֆթոմաս ի-
քի տէֆա էանի բազար իրթէսի իլէ բէր-
չէմպէ կիւլլէրի սասաթ պիթրոման աքթըլ
զատար Արէրդըւմէն թապսիմ ճիլլարնիւտ
վազը միլլէթ ինիլիւն իսպուր Յոլլանն Ուլի-
բիւրման քիլիսասընտա, պիթ տայիրէյի մախ-
սուսէն, պիւա ֆէրք պիլճիւմէն միւլէ
վէ մէլզալիւմ իսիլիթէլլտէն օլան իստա-
թայէրլոն մէճաննէն թէւապլիլիէն պազու-
ճաք օլուտղունտան, վէ իլթիլզայի հայտէ
էրնէ մէճաննէն լաղութանըլլզ տալի ի-
տէճէյիլտէն, պու պապալէն իւնար քէչֆի-
ն իլիթէ իլթիլտար գըլմիւր իտըր ,

1874 ձօկտեմբեր 11.

Պաշէ՛ զարտաւետա Բաւիմ բաշտ
Է ընհա իւսիմ գաթիքնաւոր 22 նրմէ յորդու
ժառանգ իւրքնէ վէ Յրանդրան հէ՛ռնէ-
ն ի թահրիւսիմ շաղիմէ ալիքը ք և քի-
թաղէիլը Յանաիկէի աղ լապրիմ դարհիմ-
ա իւսիմիկէ աղքաթէ՛ն զանդարը աւիւր
խօշունա իւրիկի ք :

ԵԱՆԻ

1875

ՄԷՆԷԻ ԻՍԱՎԻՅԷ ՄԱԽՍՈՒՍ
ԻՍԹԻԻՐԱՃԱԹ

ᐅᐱᐱᐱᐱ

ՆԻՅՆԵՐԻՆ ԳԸՍՄԷՐԻ

Սաթըլըր պիլ ճիւղէ Ստանպօլ քի-
թապճը աիւքքեանլարըընտա :

ՀԱՉԱՐ ԵՒ ՄԻ

ԱՌ ԱԿ ԱԻ ՕՐ

F. U. V. P.

Ի ԳԱՐԲԻԷՂ ԱՐՔԵՊԻՍԿԱՊՈՍԷ
ԱՅԿԱԶԵԱՆ

4. 90111

ՏԳԱԴՐՈՒԹԻՒՆ ԱՐԱՄԵՅՆ

Գառիմանն պէտք միլլէթիմի
պէնիման բէք չոր թէնհիս վէ մէ-
սէն ճիլլէթի քեալ իմիլի սեզլէր իւ-
թիմալ օլանուլ, ֆառաթ շիմաթի
միլլէմի ալո թաղը լաֆլաթ պէօյլէն
սիլիմիմի սաթթիմէ վէ վիթալ լա-
սէթաթ իլէ նէր օլմոլ օրմանալ

տան, ինչժե պու տէֆա միլլէթիմիլ
պու արզուսինէ նայիլ օլմուշ տուր ։
Պու հայտէ, քիթապը մէջքերուուն կէ-
րէք սէրէհնվաւընտան վէ կէրէք միւ-
էլիֆին իսմինտէն թահրիգ օլունա-
նադ հէր քէսին պլիւրթ թանէ պաւ-
հալը միւսնիլ դ ալլիտէն տուր ։ Սյա-
թըրը քիթապըն տիւքքէանլալընտա-
նիլ 2 ֆրանգ ։

ԳՈՐԷՆ ՏԻԿՆՈՋ

ԱՔՍՈՐԱԿԱՆ ԱՅՆ Ի ՍԻՊԷՐԻԱ

ປະຖົມ

ԹԱՐԴՄԱՆԵԱՑ

Հ. ԵԴՈՒԱՐԴ Վ. ՀԻՐՄԻԶԵԱՆ
ԱՐԲԵՊԻՍԿՈՊՈՍ ՇԻՐԱԿԱՅ

ԱՆՀՀԻՆ ասորներ Վրայի/լիւտե քէսպի չան
ու չէօթրէթ իթմօ օլաչ ն չէօթրէթ շուար
մատամ Գօթիէն համ ֆարանարզ միւէւլիֆին
թէէլիֆքէրուէլէրիւտէն էն Վէլիէլի վէ էն
դէյսաթէ օդոււմայ չայտալ օլուպ, պու
սեֆա մոււմյիլէյն սէրլիւղօպօն թարաւ
ֆընտսն լիւսալթ մատրդօպօպի պուրու
հուն էքրէնէսան դրաբաու լիսանընա պիթ
վէրէն.մէ, Վէնէտիկ Միլիթարսան թա
րիգաթը մաթ պատարտան զպլէթ կիւղէճէ
միպօ օլուրմ շ օլտուղուտան հալմըլըլը
Աղադոյ խանըրն Մարիգաթը մէջքիւրէ
նին քիւթ ապսանէպան, ֆէ 1 ֆրանս

Կէրէք ընտալէ, կէրէք քի-
թաղ, կէրէք իւանաթ վէ թէզ-
քերէլէր, վէ մուհասէպէ եվ-
տաղալըր վէ ճէնաղէ սիւրէթ-
էրի, Պէյօղլունտա Շիշլի սո-
գաղըրտա Պողոս Քիրիշնա-
լըն թապխանէսինտէ, թէմիզ
լէ էհվէն պահա իլէ պատըրը,
կէրէք Էրմէնիճէ հրուֆաթ վէ
կէրէք Օսմանըճա վէ Ֆրան-
ըզճա վէ հէր նէ լիտանտան օ-
ուր իսէ օլտուն թապօլունուր:

ՄԷՃՄՈՒԱՆԸՆ ՄԷՄՈՒՐԼԷՐԻ

Տրապիզդուն, Կիւրէղեան Յովհաննէս Էֆէն.
Հանգիստ. Ասորիներն Կուստ. Էֆէնոյի.
Լնայի բիւ. Քիւստանի Լիւստարի.
Թագաւ. Փիլիպոսոսեան Յովհան. Էֆէնոյի.
Բժաւ. Օրմանեան Հ. Մաղաքիւս Էֆէնոյի.
Մարտիկա. Յովսէփ Կերեպեան Էֆէնոյի.
Մէլալտի. Զիւլփի Էֆէնոյի.
Պէրուի. Կուստ. Ֆէլայնիի Էֆէնոյի.
Տիւրպէթիւր. Չէլէպեան Կասպար Էֆէն.

ՄԱՀԻՊԻ ՄԵՍՈՒԼՈՒ ԳԱԶԵԹԱ

604. B. .

ԹԱԳԻԱՆԷԻ ԳՕԼՈՍ ՔԻՐԻՇՃԵԱՆ
Յերա Շէշի սօգադր